

XP-970

EPSON

EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui
DA Start her
FI Aloita tästä

NO Start her
SV Starta här



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

! Não abra a embalagem do tinteiro até decidir instalá-lo na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at opretholde sin pålidelighed.

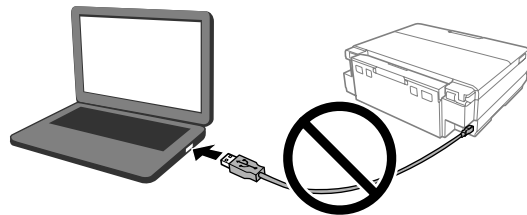
Älä avaa mustekasettipakkausta ennen kuin olet valmis asentamaan mustekasetin tulostimeen. Mustekasetit on tyhjiöpakattu säilymissen varmistamiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å sikre pålidelighet.

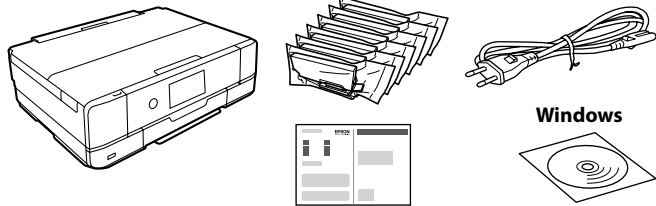
Öppna inte paketet med bläckpatronen innan du installerar den i skrivaren. Bläckpatronen är vakuumpackad för att bevara sin tillförlitlighet.



Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado. Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det. Älä kytkä USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin. Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det. Anslut inte en USB-kabel om du inte uppmanas till det.



Desempacotar / Udpakning / Pakkauksen purkaminen / Utpakking / Uppackning



Caixa de manutenção: se for exibida a mensagem de erro de caixa manutenção cheia, substitua-a. consulte o Guia do Utilizador.

Vedlikeholdelseskasse: hvis der vises en fejl om, at vedlikeholdelseskassen er fuld, skal den udskiftes. Se Brugervejledningen.

Huoltorasias: jos näkyviin tulee virheilmoitus, joka ilmoittaa huoltorasian olevan täynnä, vaihda huoltorasias. Lisätietoja on Käyttöoppaassa.

Vedlikeholdsboкс: hvis feilmeldingen om at vedlikeholdsboксen er full dukker opp, skift den ut. Se Brukerhåndboken.

Underhållsruta: om rutan med felet "Full" visas, ersätt den. Se Användarhandboken.

Podem ser adicionales itens adicionais de acordo com o local.

Yderligere elementer kan medtages afhængigt af placeringen.

Pakkaukseen voi joillakin alueilla sisältyä lisäosia.

Flere elementer kan bli inkludert avhengig av område.

Ytterligere alternativ kan ingå beroende på placering.

Config. impressora / Printeropsætning / Tulostimen määrittys / Skriveroppsett / Konfigurera skrivare

! Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza os tinteiros fornecidos com esta impressora. Não pode guardar estes tinteiros para os utilizar mais tarde. Os tinteiros iniciais serão utilizados parcialmente para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

Til den indledende opsætning skal du sørge for at bruge blækpatroner, der fulgte med denne printer. Disse patroner kan ikke gemmes til senere brug. Den første blækpatron bruges delvist til at fylde printheadet. Disse patroner vil muligvis udskrive færre sider i forhold til efterfølgende blækpatroner.

Käytä tulostimen mukana toimitettuja mustekasetteja, kun otat laitteen käyttöön. Laitteen mukana toimitettuja mustekasetteja ei voi säästää myöhempää käyttöä varten.

Osa ensimmäisten kasettien musteesta käytetään tulostuspään lataamiseen.

Näillä kaseteilla tulostuva sivumäärä voi olla pienempi kuin seuraavilla mustekaseteilla tulostuva sivumäärä.

Før førstegangsoppsett må du passe på at du bruker blekkpatronene som fulgte med produktet. Disse patronene kan ikke lagres for senere bruk.

De første blekkpatronene vil delvis brukes til å lade skriveshodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider i forhold til påfølgende blekkpatroner.

Se till att du använder de bläckpatroner som medföljde skrivaren vid första konfiguration. Dessa bläckpatroner kan inte återanvändas.

Bläckpatronerna som medföljer leveransen kan delvist användas för att fylla på skrivhuvudet.

Med dessa patroner kan du kanske skriva ut färre sidor, jämfört med bläckpatroner du köper senare.

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instale o controlador da impressora ou a aplicação Epson iPrint, e configure as definições de rede.

Gå til webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere printerdriver eller Epson iPrint-programmet og konfigurere netværksindstillinger.

Vieraille verkkosivustossa ja aloita asennusprosessi, asenna tulostinohjain tai Epson iPrint -sovellus ja määritä verkkoasetukset.

Besök nettsiden for å starte installasjonsprosessen, installere skriverdriver eller Epson iPrint-applikasjoner og konfigurere nettverksinnstillinger.

Gå till webbplatsen för att starta konfigurationen, installera skrivardrivrutinen eller appen Epson iPrint, och konfigurera nätverksinställningarna.



<http://epson.sn>

Códigos dos tinteiros / Blækpatronkoder / Mustekasettien koodit / Blekkpatronkoder / Koder för bläckpatroner

Os códigos dos tinteiros variam consoante o país. Para obter os códigos corretos na sua região, contacte o apoio técnico da Epson.

Blækpatronkoder kan variere efter sted. For at få de korrekte koder i dit område, bedes du kontakte Epsons support.

Mustekasettien koodit voivat vaihdella alueen mukaan. Voit kysyä oman alueesi koodit Epsenin tukipalvelusta.

Blekkpatronkoder kan variere etter beliggenhet. Du får de kodene som gjelder i ditt område ved å kontakte Epsons kundestøtte.

Koderna på bläckflaskorna kan skilja sig åt beroende på plats. För korrekta koder i ditt område, kontakta Epsons support.

Para a Europa / For Europa / Euroopassa / For Europa / För Europa

Elefante / Elefant / Norsu / Elefant / Elefant

Tinteiro normal Standard patron Vakiokasetti Standard patron Standardpatron	24
Tinteiro grande Stor patron Suuri kasetti Stor patron Stor bläckpatron	24XL

Os Códigos de Tinteiros de Tinta para todas as cores são os mesmos. Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web. Blækpatronkoderne er de samme for alle farver. Besøg venligst webstedet for at få oplysninger om Epsons blækpatroner.

Kaikkien värien mustekasettikoodit ovat samat. Saat lisätietoja Epsონ-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustosta.

Blekkpatronkodene for alle fargene er de samme. Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Koder för bläckpatroner är desamma för alla färger. Mer information om vilken kapacitet bläckpatroner från Epson har finns på webbplatsen.

<http://www.epson.eu/pageyield>

For Australia and New Zealand

Tinteiro normal Standard patron Vakiokasetti Standard patron Standardpatron	277
Tinteiro grande Stor patron Suuri kasetti Stor patron Stor bläckpatron	277XL

Os Códigos de Tinteiros de Tinta para todas as cores são os mesmos.

Blækpatronkoderne er de samme for alle farver.

Kaikkien värien mustekasettikoodit ovat samat.

Blekkpatronkodene for alle fargene er de samme.

Koder för bläckpatroner är desamma för alla färger.

Guia do painel de controlo / Vejledning til kontrolpanelet / Ohjauspaneelin käyttöohje / Veiledning for kontrollpanel / Guide för kontrollpanel



! Liga ou desliga a impressora. Tænder eller slukker for printeren. Kytkee tulostimen päälle tai pois päältä. Slår skrivaren på eller av. Startar och stänger av skrivaren.

! Apresenta o ecrã inicial. Viser startskærmilledet. Näyttää aloitusnäytön. Viser startskjermen. Visar startsidan.

! Exibe a janela de estado de fornecimento. Viser skærmilledet Forsyningsstatus. Tuo näkyviin tarviketilänätön. Viser skjermibildet for forsyningsstatus. Visar statusskärmen för förbrukningsmaterial.

! Apresenta o estado da ligação de rede. Viser status for netværksforbindelsen. Näyttää verkkoyhteyden tilan. Viser status for nettverkstilkoblingen. Visar nätverksanslutningsstatus.

! Exibe a janela de configuração do Modo Silencioso. Viser indstillingsskærmilledet for Stilletilstand. Tuo näkyviin hiljaisen tilan asetusnäytön. Viser skjermen for innstilling av stille modus. Visar skärmen med inställningar för Tyst Läge.

! Exibe as informações de ajuda sobre operações básicas e informações de resolução de problemas. Viser hjælpepeplysninger om grundlæggende funktioner og fejlfinding.

Näyttää perustoimintojen ohjeet sekä vianmäärittäysetiedot.

Viser hjelpeinformasjon om grunnleggende handlinger, og informasjon om felsøking.

Visar hjälpinformation om grundläggande användning och information om felsökning.

! Fechar o tabuleiro de saída. Luk udskriftsbakken. Sulkee luovutustason. Lukk utskuffen. Stäng utmatningsfacket.

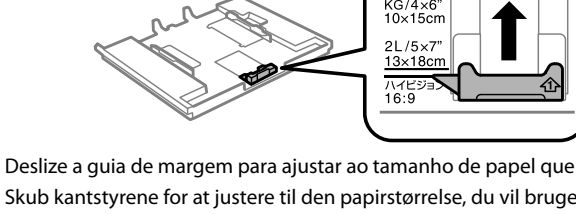
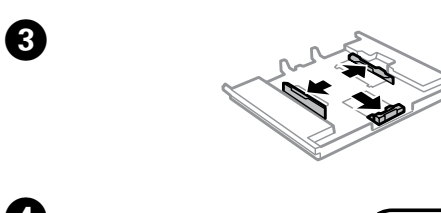
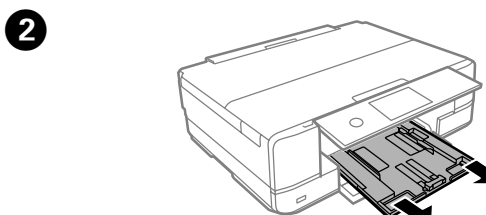
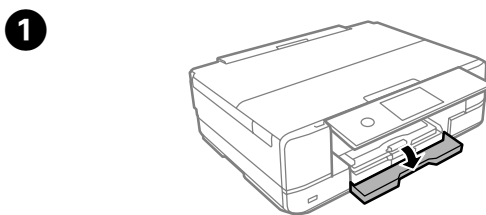
! Inicia a operação selecionada. Starter den valgte funktion. Aloittaa valitun toiminnon. Starter handlingen du har valgt. Startar den valda funktionen.

! Move a janela de um lado para o outro e de cima para baixo. Ruller skærmen fra side til side og op og ned. Vierittää näyttöä sivu- tai pystysuunnassa. Ruller skjermibildet fra side til side og opp og ned. Bläddrar från en sida av skärmen till den andra och upp och ner.

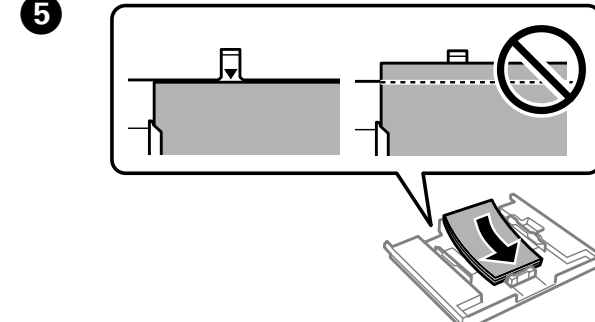
! Exibe as informações adicionais. Viser de yderligere oplysninger. Näyttää lisätiedot. Viser tilleggsinformasjon. Visar ytterligare information.

! Indica um problema com os itens. Toque no ícone para ver como resolver o problema. Indikerer et problem med elementerne. Tryk på ikonet for at se, hvordan man løser problemet. Osoittaa eri kohdissa olevat ongelmat. Jos haluat nähdä, miten ongelma ratkaistaan, napauta kuvaketta. Indikerer et problem med elementene. Trykk på ikonet for å sjekke hvordan du løser problemet. Indikerar om ett problem med enheterna. Tryck på ikonen för att visa hur du löser problemet.

Colocar papel / Ilægning af papir / Paperin lisäminen / Legge inn papir / Fylla på papper



Deslize a guia de margem para ajustar ao tamanho de papel que utilizará. Skub kantstyrene for at justere til den papirstørrelse, du vil bruge. Liu'uta reunahjain oikeaan kohtaan käytössä olevan paperikoon mukaan. La kantguiden gli for å justere til papirstørrelsen du kommer til å bruke. Skjut kantstöden för att justera pappersstorleken du använder.



Com a face imprimível voltada para baixo, coloque o papel encostado à guia de margem frontal.

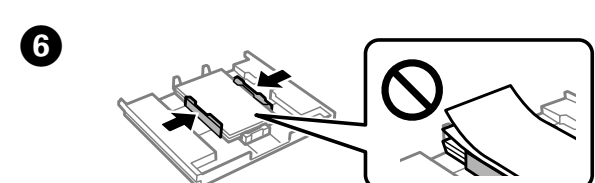
Læg papiret mod forkantstyret med udskriftssiden nedad.

Lisää paperia tulostettava puoli alaspäin etureunaa vasten.

Last papiret mot papirlederen i front, med utskriftssiden ned.

Ladda pappret mot det främre kantstödet med utskriftssidan nedåt.

! Certifique-se de que o papel não ultrapassa o símbolo do triângulo existente no final do alimentador (cassete). Sørg for, at papiret ikke rager ud over trekantssymbolet ved kassetens ende. Varmista, että paperinippu ei jatku kasetin päässä olevan kolmiosymbolin yli. Pass på at papiret ikke går utenfor trekantmerket i enden av kassetten. Säkerställ att pappret inte når bortom triangelsymbolen vid kassetens ände.



Deslize as guias de margem para as extremidades do papel.

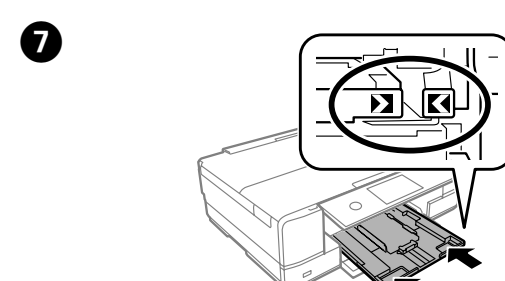
Skub kantstyrene ud til papiets kant.

Liu'uta reunahjaimet koskettamaan paperinipun reunoja.

Trekk papirlederne til kantene på papiret.

Skjuter kantstöden till papperskanterna.

! Não coloque mais folhas do que o número máximo de folhas especificado para o papel. Indlæs ikke mere end det maksimale antal ark, der er angivet for papiret. Älä lisää enempää arkkeja kuin paperityypille määritetty suurin arkkinäärä. Ikke last mer enn maksimum antall ark som er spesifisert for papiret. Fyll inte på mer papper än det maximala antalet ark för det specifika papperet.



Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Hold kassetten fladt og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i printeren.

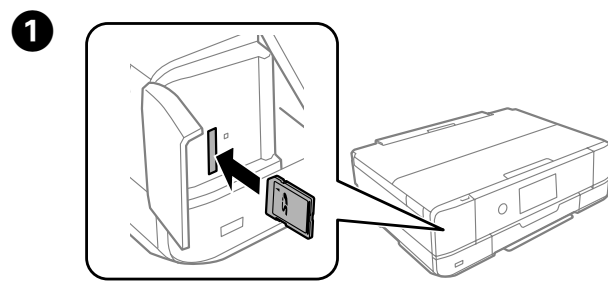
Pidä kasetti tasaisena ja aseta se hitaasti takaisin tulostimeen.

Hold kassetten flat og legg den tilbake i skrivaren sakte og forsiktig.

Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren.

! A janela das definições do papel é exibida no ecrã LCD. Seleccione o tamanho do papel e o tipo de papel que colocou na impressora. Skærmen for papiropsætning vises på LCD-skærmen. Vælg den papirstørrelse og papirtype, du har lagt i printeren. Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren. Pappersinställningsskärmen visas på LCD-skärmen. Välj pappersstorleken och papperstypen du har fyllt på i skrivaren.

Imprimir fotografías / Udskrivning af fotos / Valokuvien tulostaminen / Skrive ut bilder / Skriva ut foton



! Toque em **Imprimir Fotografias** > **Imprimir** no Painel de Controlo. Tryk på **Udskriv fotos** > **Udskriv** på kontrolpanelet. Valitse ohjauspaneelistä **Tulosta valokuvia** > **Tulosta**. Tryck på **Skriv ut bilder** > **Skriv ut** på kontrollpanelet. Tryck på **Skriv ut foton** > **Skriv ut** på kontrollpanelen.

! Seleccione as fotografías, e a seguir toque em **Vista Única** > para editar se necessário.

Vælg fotos, og tryk derefter på **Enkelt visning** > for at redigere, hvis det er nødvendigt.

Valitse valokuvat ja muokkaa valokuvia valitsemalla **Yksittäinen näkymä** > jos haluat muokata valokuvia.

Velg bilder og trykk deretter på **Enkel visning** > for å redigere hvis nødvendig.

Välj foton och tryck sedan på **Enkelvy** > för att redigera om så behövs.

! Toque em **Seguinte** > **Definição do papel**, e a seguir seleccione o alimentador de papel. Toque em para alterar as dimensões e tipo de papel.

Toque no separador **Definições avançadas** se necessário.

Tryk på **Næste** > **Papirindstilling**, og vælg derefter papirkassetten. Tryk på for at ændre papirstørrelse og papirformat.

Tryk på fanen **Avancerede indstillinger**, hvis det er nødvendigt.

Valitse **Seuraava** > **Paperiasetus** ja valitse sitten käytettävä paperikasetti. Muuta paperikokoa ja paperityyppiä valitsemalla .

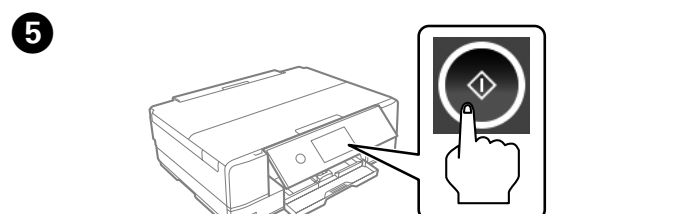
Jos haluat muuttaa lisäasetuksia, valitse **Lisäasetukset**-välilehti.

Trykk på **Neste** > **Papirinnstilling**, og velg deretter papirkassetten. Trykk på for å endre papirstørrelse og papirtype.

Trykk på **Avanserte inställningar**-fanen hvis nødvendig.

Trykk på **Næsta** > **Pappersinställning** och välj sedan papperskassetten. Tryck på för att ändra papprets storlek och dess typ.

Tryck på fliken **Avancerade inställningar** om så behövs.



! O tabuleiro de saída é ejetado automaticamente. Ao concluir a impressão, pressione para fechar o tabuleiro. Udskriftsbakken udstødes automatisk. Når du er færdig med at udskrive, skal du trykke på for at lukke bakken. Luovutustaso tulee ulos automaattisesti. Kun tulostus on valmis, sulje taso valitsemalla . Utskuffen blir automatisk løst ut. Når du er ferdig med å skrive ut, trykk på for å lukke skuffen. Utmatningsfacket kör ut automatisk. När utskriften är klar, tryck på för att stänga facket.

Substituir tinteiros / Udsiftning af blækpatroner / Mustekasettien vaihtaminen / Skifte ut blekkpatroner / Byta bläckpatroner

Quando lhe for solicitado para substituir um tinteiro, prepare um novo tinteiro. Se pretende substituir os tinteiros antes de estarem gastos, selecione **Assistência > Subst. do(s) tinteiro(s)**.

Når du bliver bedt om at udsifte en blækpatron, skal du forberede en ny blækpatron. Hvis du vil udsifte blækpatroner, inden de er brugt op, skal du vælge **Vedligeholdelse > Udsiftning af patroner**.

Valmistele uusi mustekasetti, kun sinua kehoitetaan vaihtamaan mustekasetti. Jos haluat vaihtaa mustekasetteja ennen kuin kasetit ovat kuluneet loppuun, valitse **Ylläpito > Mustepatruunoiden vaihto**.

Når du blir bedt om å bytte ut en blekkpatron, må du klarjøre en ny blekkpatron. Hvis du vil skifte ut blekkpatroner før de er brukt opp, velg **Vedlikehold > Bytt ut patron(er)**.

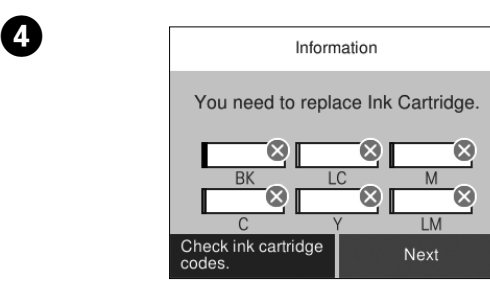
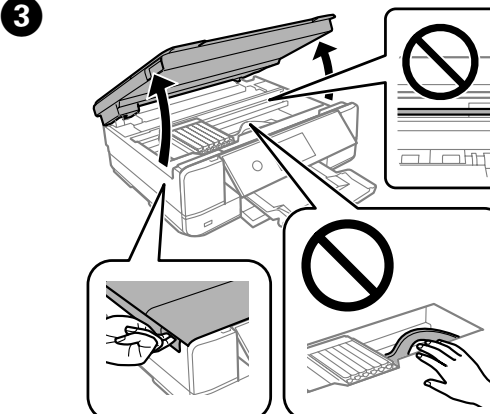
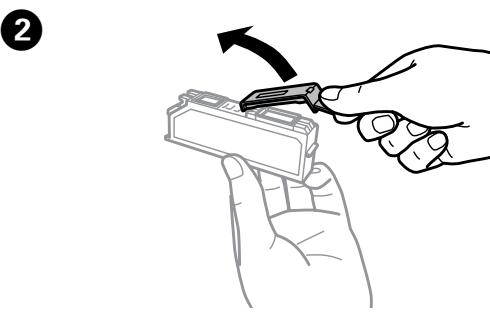
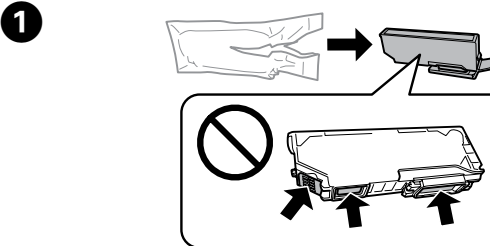
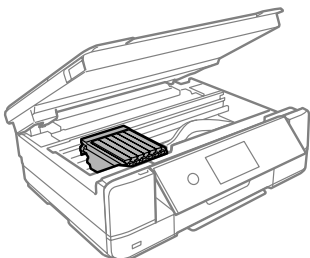
Når du uppmanas att byta en bläckpatron ska du förbereda en ny bläckpatron. Om du vill byta bläckpatroner innan de är tomma, välj **Underhåll > Byte av patron(er)**.

1 Siga o manual, substitua os tinteiros na posição de substituição. Folg vejledningen, udsift blækpatroner ved udsiftningsspositionen.

Vaihda mustekasetit vaihtokohdassa käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Følg håndboken, skift ut blekkpatroner på utskiftingsposisjon.

Följ användarhandboken, byt ut bläckpatroner i deras bytesposition.



Selecione **Seguinte > Sim, subst. agora** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Vælg **Næste > Ja, udsift nu**, og følg anvisningerne på skærmen.

Valitse **Seuraava > Kyllä, korvaa nyt** ja noudata näyttössä näkyviä ohjeita.

Velg **Neste > Ja, skift nå** og følg instruksjonene på skjermen.

Välj **Nästa > Ja, byt ut nu** och följ instruktionerna på skärmen.

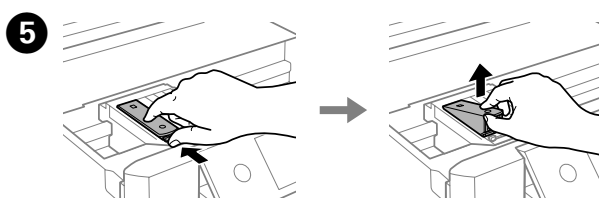
1 Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão se estiver a deslocar.

Rør ikke ved blækpatronerne, mens printhovedet flyttes.

Älä koskaan kosketa värikasetteja, kun tulostuspää liikkuu.

Ta aldri på blekkpatronene når skriverhodet er i bevegelse.

Ta aldrig i bläckpatronerna när skrivhuvudet rör sig.



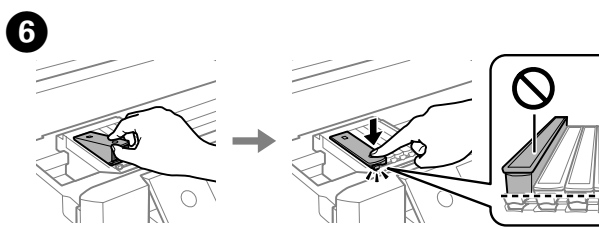
Pressione a patilha para desbloquear o suporte do tinteiro e retire o tinteiro na diagonal.

Skub tappen ind for at låse blækpatronholderen og fjern derefter patronen diagonalt.

Avaa mustepatruunateline työntämällä salpaa ja irrota patruuna viistosti.

Skyv på klaffen for å løse blekkpatronholderen, og løft deretter ut patronen på skrå.

Tryck på fliken för att låsa upp bläckpatronshållaren och ta sedan ut bläckpatronen diagonalt.



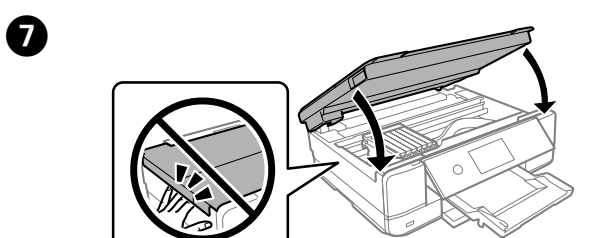
Introduza o tinteiro na diagonal no suporte dos tinteiros e pressione-o ligeiramente para baixo até ouvir um clique.

Indsæt blækpatronen diagonalt i patronholderen, og skub den forsigtigt ned, indtil den klikker på plads.

Aseta mustepatruuna viistosti patruunatelineeseen ja työnnä sitä varovasti alaspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Sett inn blekkpatronen på skrå i patronholderen, og skyv den forsiktig ned til den klikker på plass.

Sätt in bläckpatronen diagonalt i bläckpatronshållaren och tryck den försiktigt ner tills den snäpper fast på plats.



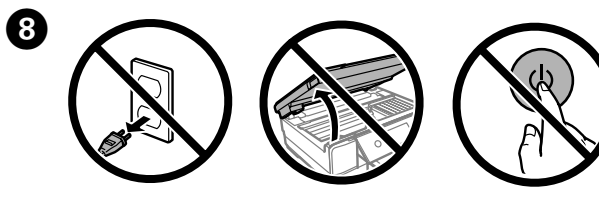
Feche a unidade do scanner e siga as instruções apresentadas na janelá.

Luk scannerenheden og følg vejledningen på skærmen.

Sulje skanneriyksikkö ja noudata näyttössä näkyviä ohjeita.

Lukk skannerenheten og følg instruksjonene på skjermen.

Säng skannerenheten och följ anvisningarna på skärmen.



Aguarde que apareça uma mensagem de conclusão.

Vent, til der vises en afslutningsmeddelelse.

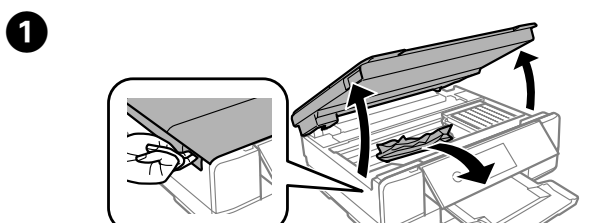
Odota, kunnes näyttöön tulee viesti toiminnon päättymisestä.

Vent til det vises en melding om fullføring.

Vänta tills ett meddelande visar att bytet är klart.

Desobstruir papel encravado / Rydning af papirstop / Paperitukosten selvittäminen / Fjerne papirstoppen / Rensa papperstrassel

No interior da impressora / Fra printerens inderside / Tulostimen sisältä / Fra skriverens inside / Från skrivarens insida



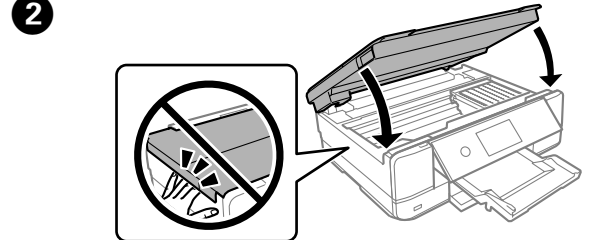
Alinhe as margens do papel. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Juster kanterne på papiret. Hold kassetten fladt og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i printeren.

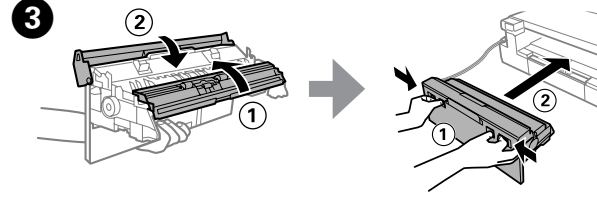
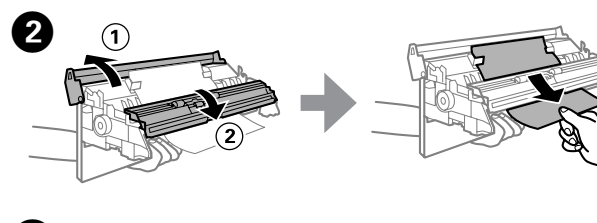
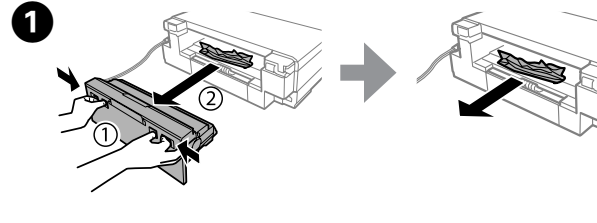
Tasaa paperiniipun reunat. Pidä kasetti tasaisena ja aseta se hitaasti takaisin tulostimeen.

Juster inn kantene til papiret. Hold kassetten flat og legg den tilbake i skriveren sakte og forsiktig.

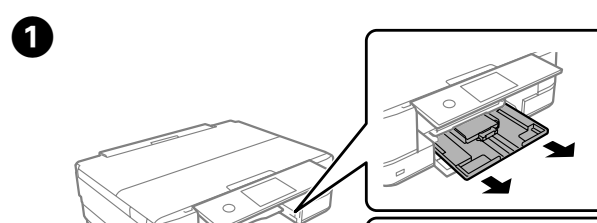
Förena papperskanterna. Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren.



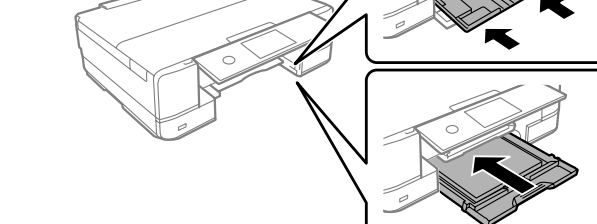
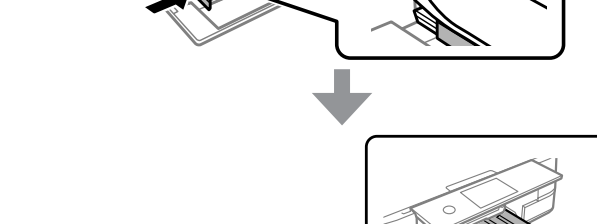
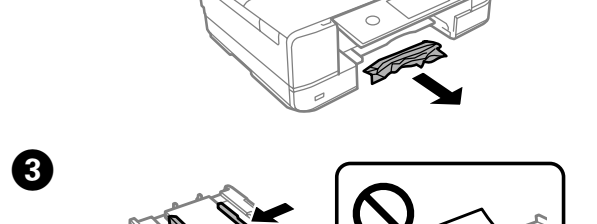
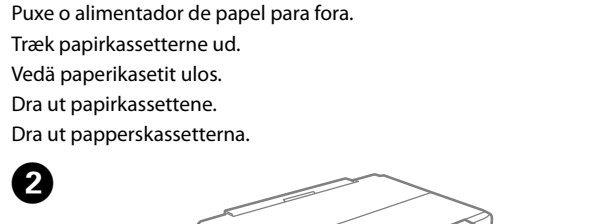
Na tampa traseira / Fra det bageste dæksel / Takaluukusta / Fra bakdekselet / Från den bakre luckan



No alimentador de papel / Fra papirkassetten / Paperikasetista / Fra papirkassetten / Från papperskassetten



Puxe o alimentador de papel para fora. Træk papirkassetterne ud. Vedå paperikasetit ous. Dra ut papirkassetten. Dra ut papperskassettena.



Placera produkten nära ett vägguttag där nätsladden enkelt kan dras ut.

Ajuda sobre a qualidade de impressão / Hjælp med udskriftskvaliteten / Tulostuslaatuohje / Hjælp med utskriftskvalitet / Hjælp med utskriftskvalitet

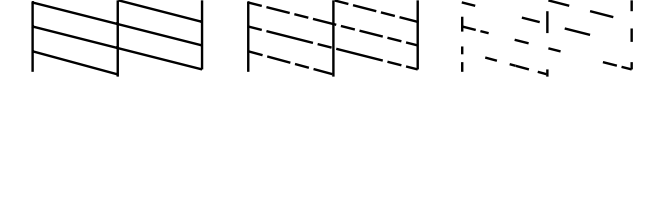
Imprima um modelo de verificação dos Jatos. Selecione **Assistência > Verif. injec. cab. impr.** Se o padrão tiver o aspeto de um "B", realize a **Limpeza cab. impressão**. Se tiver o aspeto de um "C", realiza a **Limpeza ao ligar**.

Udskriv et dysetjekmønster. Vælg **Vedligeholdelse > Skrivehovedet dysetjek**. Hvis mønsteret ligner et "B", skal du udføre **Skrivehovedrensning**. Hvis det ligner et "C", skal du udføre **Grundig rengøring**.

Tulosta suuttimien testikuvio. Valitse **Ylläpito > Tul.pään suutintarkistus**. Jos testikuvio näyttää samalta kuin kuvassa C, suorita **Tehopuhdistus**. Jos testikuvio näyttää samalta kuin kuvassa C, suorita **Tehopuhdistus**.

Skriv ut et mønster for at tjekke dysen. Velg **Vedlikehold > Dysekontroll skrivehode**. Hvis mønsteret ser ut som «B», utfør **Trykkrensning**. Hvis det ser ut som «C», utfør **Trykkrensning**.

Skriv ut ett mönster för att kontrollera munstycken. Välj **Underhåll > Skriv. huv. kontr. munst**. Om mönstret ser ut som ett "B", utför **Rengör. av skrivaruvid**. Om det ser ut som ett "C", utför **Djuprengöring**.



Instruções de segurança / Sikkerhedsinstruktioner / Turvallisuusohjeet / Sikkerhetsinstrukser / Säkerhetsanvisningar

Use apenas o cabo de alimentação fornecido com a impressora. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis du får flydende krystallosning på dine hænder, skal du vaske dem grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer flydende krystallosning i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme.

Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu formecedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, tar du kontakt med forhandleren. Hvis du får den flytende krystallosning på hendene, må du vaske hendene grundigt med såpe og vann. Hvis du får den flytende krystallosning i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart.

Om LCD-skärmen är skadad ska du kontakta återförsäljaren. Om du får den flytande krystallosningen på händerna ska du tvätta dem noggrant med tvål och vatten. Om du får den flytande krystallosningen i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du känner obehag och problemen kvarstår efter noggrann sköljning bör du omedelbart kontakta en läkare.

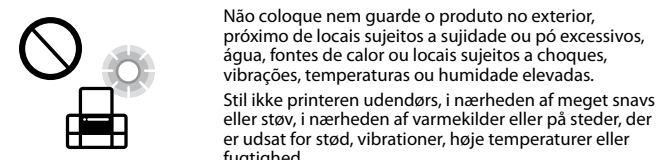
Mantenha este guia sempre disponível. Opbevar altid denne vejledning på et tilgængeligt sted. Pidá táma opas aina saatavilla. Opbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig. Ha alltid denna handbok nära till hands.

Não tente reparar a impressora, exceto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação. Du må ikke forsøge at servicere printeren selv, medmindre det står tydeligt i dokumentationen. Käyttöohjeissa kuvattuja huoltokohteita lukuun ottamatta älä yritä huoltaa tulostinta itse. Med undantak av det som er spesifikt forklart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å etterse skriveren selv.

Förutom där det specifikt förklaras i din dokumentation så ska du inte själv försöka utföra service på skrivaren.

Não sujeite o cabo de alimentação a danos ou desgaste. Adgá, at ledningen beskædiges eller nedslides. Älä ännä virtajohtoon vahingoittua tai hankautua. Ikke la strømledningen bli skadet eller slitt. Låt inte nätsladden bli skadad eller sliten.

Coloque a impressora próximo de uma tomada elétrica, de onde o cabo possa ser desligado facilmente. Stil printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor stikket nemt kan tages ud af stikkontakten. Sijoita tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohto voidaan helposti irrottaa. Plasser skrivaren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.



Não coloque nem guarde o produto no exterior, próximo de locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, água, fontes de calor ou locais sujeitos a choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas. Stil ikke printeren udendørs, i nærheden af meget snævs eller støv, i nærheden af varmekilder eller på steder, der er udsat for stød, vibrationer, høje temperaturer eller fugtighed.

Älä käytä tai säilytä laitetta ulkotiloissa, likaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisten paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskulle, värinälle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, nær smuss eller støv, vann, varmekilder eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet. Plasser eller forvare inte produktet utendørs, i nærheten av smutsiga eller dammiga plaser, vatten, varmekällor eller platser som utsätts för stöt, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.

Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manuseie o produto com as mãos molhadas. Pas på ikke at spilde væske på printeren, og håndter ikke printeren med våde hænder. Älä kaada tai läikytä nesteä laitteen päälle äläkä käsittele laitetta märin käsin. Pass på at du ikke søles væske på produktet og at du ikke håndterer det med våde hænder.

Var noggrann med att inte spillta vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.

Mantenha este produto pelo menos 22 cm afastado de pacemakers cardíacos. As ondas de rádio emitidas por este produto poderão afetar negativamente o funcionamento dos pacemakers. Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere. Laitteen pienn turvaetäisyys sydämentahdistimiin on 22 cm. Laitteen lähettämät radioaalot voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistint toimintaan.

Produktet må ikke komme nærmere pacemaker enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

Håll produkten minst 22 cm borta från pacemaker. Radiobågorna som produkten utsöndrar kan ha negativ inverkan på pacemakers funktion.

Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu formecedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis du får flydende krystallosning på dine hænder, skal du vaske dem grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer flydende krystallosning i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme.

Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu formecedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, tar du kontakt med forhandleren. Hvis du får den flytende krystallosning på hendene, må du vaske hendene grundigt med såpe og vann. Hvis du får den flytende krystallosning i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart.

Om LCD-skärmen är skadad ska du kontakta återförsäljaren. Om du får den flytande krystallosningen på händerna ska du tvätta dem noggrant med tvål och vatten. Om du får den flytande krystallosningen i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du känner obehag och problemen kvarstår efter noggrann sköljning bör du omedelbart kontakta en läkare.

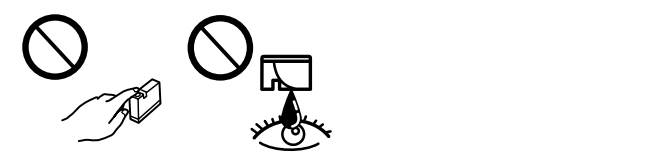
Mantenha este guia sempre disponível. Opbevar altid denne vejledning på et tilgængeligt sted. Pidá táma opas aina saatavilla. Opbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig. Ha alltid denna handbok nära till hands.

Não tente reparar a impressora, exceto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação. Du må ikke forsøge at servicere printeren selv, medmindre det står tydeligt i dokumentationen. Käyttöohjeissa kuvattuja huoltokohteita lukuun ottamatta älä yritä huoltaa tulostinta itse. Med undantak av det som er spesifikt forklart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å etterse skriveren selv.

Förutom där det specifikt förklaras i din dokumentation så ska du inte själv försöka utföra service på skrivaren.

Não sujeite o cabo de alimentação a danos ou desgaste. Adgá, at ledningen beskædiges eller nedslides. Älä ännä virtajohtoon vahingoittua tai hankautua. Ikke la strømledningen bli skadet eller slitt. Låt inte nätsladden bli skadad eller sliten.

Coloque a impressora próximo de uma tomada elétrica, de onde o cabo possa ser desligado facilmente. Stil printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor stikket nemt kan tages ud af stikkontakten. Sijoita tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohto voidaan helposti irrottaa. Plasser skrivaren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.



Não coloque nem guarde o produto no exterior, próximo de locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, água, fontes de calor ou locais sujeitos a choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas. Stil ikke printeren udendørs, i nærheden af meget snævs eller støv, i nærheden af varmekilder eller på steder, der er udsat for stød, vibrationer, høje temperaturer eller fugtighed.

Älä käytä tai säilytä laitetta ulkotiloissa, likaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisten paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskulle, värinälle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, nær smuss eller støv, vann, varmekilder eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet. Plasser eller forvare inte produktet utendørs, i nærheten av smutsiga eller dammiga plaser, vatten, varmekällor eller platser som utsätts för stöt, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.

Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manuseie o produto com as mãos molhadas. Pas på ikke at spilde væske på printeren, og håndter ikke printeren med våde hænder. Älä kaada tai läikytä nesteä laitteen päälle äläkä käsittele laitetta märin käsin. Pass på at du ikke søles væske på produktet og at du ikke håndterer det med våde hænder.

Var noggrann med att inte spillta vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.

Mantenha este produto pelo menos 22 cm afastado de pacemakers cardíacos. As ondas de rádio emitidas por este produto poderão afetar negativamente o funcionamento dos pacemakers. Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere. Laitteen pienn turvaetäisyys sydämentahdistimiin on 22 cm. Laitteen lähettämät radioaalot voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistint toimintaan.

Produktet må ikke komme nærmere pacemaker enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

Håll produkten minst 22 cm borta från pacemaker. Radiobågorna som produkten utsöndrar kan ha negativ inverkan på pacemakers funktion.

Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu formecedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis du får flydende krystallosning på dine hænder, skal du vaske dem grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer flydende krystallosning i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme.

Se o ecrã LCD for danificado, contacte o seu formecedor. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, tar du kontakt med forhandleren. Hvis du får den flytende krystallosning på hendene, må du vaske hendene grundigt med såpe og vann. Hvis du får den flytende krystallosning i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylning, må du oppsøke lege umiddelbart.

Om LCD-skärmen är skadad ska du kontakta återförsäljaren. Om du får den flytande krystallosningen på händerna ska du tvätta dem noggrant med tvål och vatten. Om du får den flytande krystallosningen i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du känner obehag och problemen kvarstår efter noggrann sköljning bör du omedelbart kontakta en läkare.

Mantenha este guia sempre disponível. Opbevar altid denne vejledning på et tilgængeligt sted. Pidá táma opas aina saatavilla. Opbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig. Ha alltid denna handbok nära till hands.

Não tente reparar a impressora, exceto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação. Du må ikke forsøge at servicere printeren selv, medmindre det står tydeligt i dokumentationen. Käyttöohjeissa kuvattuja huoltokohteita lukuun ottamatta älä yritä huoltaa tulostinta itse. Med undantak av det som er spesifikt forklart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å etterse skriveren selv.

Förutom där det specifikt förklaras i din dokumentation så ska du inte själv försöka utföra service på skrivaren.

Não sujeite o cabo de alimentação a danos ou desgaste. Adgá, at ledningen beskædiges eller nedslides. Älä ännä virtajohtoon vahingoittua tai hankautua. Ikke la strømledningen bli skadet eller slitt. Låt inte nätsladden bli skadad eller sliten.

Coloque a impressora próximo de uma tomada elétrica, de onde o cabo possa ser desligado facilmente. Stil printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor stikket nemt kan tages ud af stikkontakten. Sijoita tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohto voidaan helposti irrottaa. Plasser skrivaren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.

Windows* is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSVG. Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A). For under Europa / För länder utanför Europa <http://support.epson.net/> Para a Europa / For Europa / Euroopaassa For Europa / För Europa <http://www.epson.eu/Support>

Windows* is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSVG. Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A). For under Europa / För länder utanför Europa <http://support.epson.net/> Para a Europa / For Europa / Euroopaassa For Europa / För Europa <http://www.epson.eu/Support>

